

EXPRESSIONS POPULAIRES



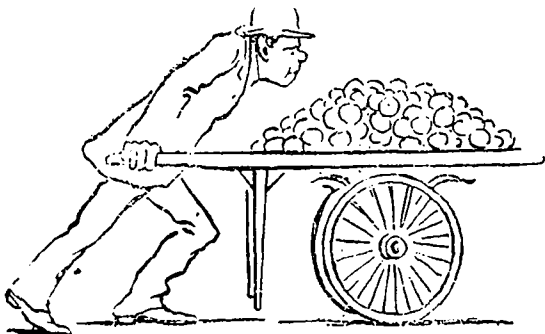
I

Les dames de la cour.



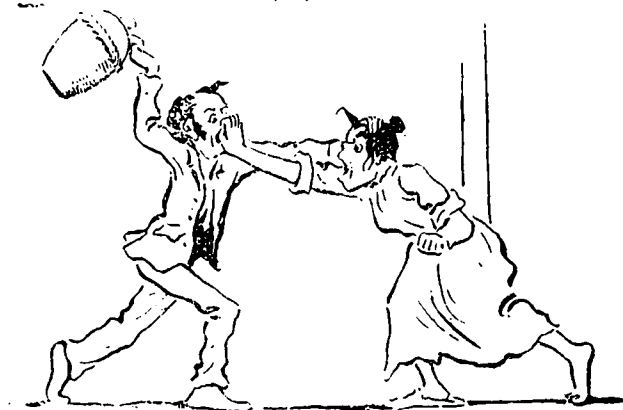
II

Jurant devant le magistrat.



III

Un homme qui pousse son commerce.



IV

Tant va la cruche, à l'os qu'à la fin elle se casse.

VARIÉTÉS HISTORIQUES

Alfred, surnommé le Grand, roi et conquérant de l'Angleterre, divisait les vingt-quatre heures du jour en trois parties égales : l'une pour les exercices de piété, l'autre pour le sommeil, la lecture et la récréation, la troisième pour les affaires de son royaume. Mais comme, de son temps, il n'y avait pas d'horloges, il faisait brûler des cierges, qui duraient quatre heures. Les chapelains venaient l'avertir lorsque le cierge était consumé, et il divisait ainsi par des cierges de quatre heures les douze heures du jour et de la nuit.

CURIOSITÉ DE LA LINGUISTIQUE

Certains mots sont presque identiques dans chaque langue, souvent même, si l'orthographe en diffère, la prononciation reste la même.

Le mot *café* est un de ceux-là. Veut-on savoir comment ce mot s'exprime en chaque langue ?

Café, se dit : en *italien*, caffè ; en *espagnol*, café ; en *portugais*, café ; en *roumain*, cafea ; en *grec*, kafés ; en *breton*, kafé ; en *allemand*, kaffee ; en *hollandais*, koffie ; en *anglais*, coffee ; en *danois*, kaffe ; en *suédois*, kaffe ; en *polonais*, kawa ; en *russe*, kofé ; en *basque*, kafia ; en *hongrois*, kavé ; en *turc*, kahvé ; en *arabe*, quahoua ; en *persan*, quévhé ; en *hindoustani*, quahwa ; en *cambodgien*, kaphé ; en *annamite*, ca phe ; en *chinois*, kia fei ; en *japonais*, kôhi ; en *malais*, kawa ; en *volof*, café ; en *volapük*, kaf.

Voulez-vous maintenant savoir comment l'on dit : "J'aime un mot qui a cours en toutes les langues ?

En *italien*, en *espagnol* et en *portugais*, amo ; en *roumain*, eu iubesc ; en *grec*, aghapo ; en *breton*, karan ; en *allemand*, ich liebe ; en *hollandais*, ik maak ; en *anglais*, I love ; en *danois*, jeg elsker ; en *suédois*, jag alskar ; en *polonais*, Kocham ; en *russe*, lioubliou ; en *basque*, maitatzen det ; en *hongrois*, varok ; en *turc*, sevêyorum ; en *arabe* (Algérie), nehabb ; en *arabe* (Égypte), nef al ; en *persan*, doust darem ; en *hindoustani*, main bolta ; en *arménien*, gésirém ; en *cambodgien*, khnhôm sreland ; en *annamite*, toi tug'ong ; en *chinois*, ouo li houan ; en *japonais*, watakusi wa suki masu (ouf!) ; en *malais*, sahya suka ; en *volof*, sopa ná ; en *volapük*, lôfob.

Voulez-vous connaître les peuples qui ont le plus grand pied... dans le monde, au point de vue de la chaussure, s'entend ? En première ligne, l'Anglais et le Norvégien ; puis le Danois, le Hollandais, le Hongrois, le Suisse, le Russe et le Belge.

Les Français et les Allemands viennent après.

Enfin, les pieds les plus petits sont ceux des Italiens et des Espagnols.

Rien ne se perd...

La poussière de cuir qui se dégage dans les manufactures de chaussures et les corroiries est désormais utilisée.

On vient d'inventer un séparateur qui sépare les pellicules de cuir de la poussière proprement dite.

Les pellicules servent à composer un combustible qui revient à un prix insignifiant.

Avis à nos industriels.

ORIGINE DU MOT COSMOPOLITE

Le mot *cosmopolite*, qui signifie littéralement citoyen du monde (*cosmos*, monde, *politès*, citoyen), fut prononcé pour la première fois par Socrate.

"Un jour que l'on parlait devant lui, dit Plutarque, d'un personnage qui faisait sonner très haut sa qualité de citoyen de Corinthe :

"Moi, répliqua-t-il, je ne suis ni Athénien, ni Grec, mais *cosmopolite*, c'est-à-dire citoyen de l'univers," témoignant ainsi qu'il était plus attaché à l'intérêt général de l'humanité qu'à celui de sa famille et du lieu où il était né."

UNE RECETTE PAR NUMÉRO

LE COTON-UIR

Voilà plusieurs fois qu'on nous demande en quoi consiste le coton cuir qui sert à la fabrication des chaussures à bon marché.

Nous avons pu obtenir des renseignements qui pourront mettre le public en garde contre ceux qui voudraient lui donner du coton cuir pour du vrai cuir.

Cette substance, dont l'invention a récemment été brevetée, est obtenue à l'aide de fils étroitement tordus et pressés, que l'on trempe dans une préparation consistant en une décoction de graine de lin, d'huile de graine de lin, de glu et d'une matière colorante quelconque.

Quand le coton cuir est imprégné de cette préparation, il est étendu sur une plaque de zinc très polie chauffée à la vapeur jusqu'à ce que la portion d'eau contenue soit complètement évaporée et que la matière ainsi obtenue soit entièrement sèche.

Ce cuir artificiel est une imitation excellente du cuir naturel. On prétend qu'il est aussi durable que celui que l'on emploie dans la cordonnerie, toutefois, son usage est surtout recommandé pour tenture, chaises, fauteuils, etc. Nous le croyons sans peine, car les chaussures en coton-cuir n'ont pas jusqu'ici fait long feu.

POUR LE RHUME DE CERVEAU

Quoiqu'elle sorte un peu de notre cadre, nous donnons néanmoins la formule d'une poudre que nous communiquons à nos abonnés qui, dit-il, a guéri du rhume de cerveau tous les gens qui en ont usé :

Sous-nitrate de bismuth	4 gr. "
Poudre de réglisse	8 "
Iodure de soufre	30 "

Dix à douze prises dans le courant de la journée et... Dieu vous bénisse.

Ne pas se fier aux apparences



I

Client. — Combien ce pudding au raisin ?



II

Marchand de comestibles. — Pardon, madame ; ce ne sont que des mouches.